

NACHRICHTEN

Gesund mit basischer Körperpflege

SCHELLENBERG – Seit den Zeiten von Atlantis bis in die siebziger Jahre des letzten Jahrhunderts war Körperpflege basisch. Seither wird sie chemisch sauer betrieben. Wer hat recht: 9975 Jahre oder 25 Jahre Menschheitsgeschichte? Heute, in der sehr viele Menschen auf die industriell veränderten Nahrungs- und Körperpflegeprodukte angewiesen sind, nimmt das Problem der Übersäuerung zu. Viele Personen klagen über Unwohlsein und plagen sich mit verschiedensten Problemen. Eine Möglichkeit zur Entsäuerung besteht in der Verwendung von «basischer Körperpflege», z.B. mit Entschlackungsprodukten wie Basenkuren oder die hautfreundlichen Körperpflegeprodukte von Aloe Vera. Letztere möchte ich Ihnen näher vorstellen und Sie zum Testen einladen am Montag, 16. Juni um 20 Uhr im Gasthof Hirschen in Eschen. Nähere Auskünfte erteilt Norbert Penninger, Geopathischer Berater, Kesse 11, 9488 Schellenberg, unter Telefon 373 74 15.

Frauen Vernetzungswerkstatt für Kurzsenschlossene

GOSSAU – Der Fürstenlandsaal im st. gallischen Gossau ist gross. Deshalb ist die sechste FrauenVernetzungswerkstatt am 14. Juni ausnahmsweise auch ohne Anmeldung über die Tageskasse zugänglich. Bundesrätin Micheline Calmy-Rey referiert über «Frauenerfolge gestern, heute, morgen» und wohnt ausserdem der Lancierung des neuen Online-Vernetzungsmagazins www.ostschweizerinnen.ch bei. Prominente Frauen aus Politik, Wirtschaft, Sport und Kultur diskutieren mit Mona Vetsch über Frauenerfolge und St. Galler Politikerinnen geben Tipps für die kommenden Wahlen. Statt Workshops stehen Funshops auf dem Programm. Türöffnung: 8 Uhr, Auskunft: 0041/71/223 15 31 oder www.ostschweizerinnen.ch.

St. Galler FrauenNetzwerke

Vom grössten Holzbau der Schweiz

CHUR – Astrid Stauffer und Thomas Hasler aus Frauenfeld zählen zu den aufstrebenden jüngeren Architekten in der Schweiz. Ihre Bauten zeichnen sich durch sorgfältige städtebauliche Lösungen mit präzisen räumlichen Konzepten und einer feinen Detaillierung aus. Thomas Hasler wird diesen Freitagabend um 20.15 Uhr am Studiengang Bau und Gestaltung der HTW Chur (Ringstrasse, in der Aula im Lichthof) ihre neuesten Arbeiten vorstellen. Die Architekten Astrid Stauffer und Thomas Hasler haben in den letzten Jahren verschiedene ungewöhnliche Projekte verwirklicht. Dazu gehören einige öffentliche Bauten der Ostschweiz wie die Primarschule in Illighausen im Kanton Thurgau (1997-99) und das Oberstufenzentrum in Oberbüren im Kanton St.Gallen (2001-03), aber auch raumplanerische Arbeiten wie der Gestaltungsplan der Wohnüberbauung Breitfeld in Frauenfeld. In Zusammenarbeit mit den Architekten Marcel Meili und Markus Peter bauten sie in Zürich ein Wohn- und Geschäftshaus zum Studiokino RiffRaff (1997-98) um.

Letztes Jahr konnte das Team nebenan einen Neubau mit zusätzlichen Kinosaälen für dasselbe Kino und grosszügige Wohnungen errichten. Das städtische Ensemble zeichnet sich durch eine zurückhaltende Architektur aus, die dezidiert auf den Ort einzugehen vermag. Der Eintritt ist frei. HTW

Kleintierbörse

SARGANS – Der Ornithologische Verein Sargans und Umgebung lädt am kommenden Sonntag, den 15. Juni die Kleintierzüchter, Mitglieder, Freunde und Bekannte zur Kleintierbörse ein. Gesunde und gepflegte Tiere können von 8 bis 13 Uhr beim Vereinshaus südlich der regionalen Sportanlage frei verkauft werden. Alle Lebewesen werden einer Eingangskontrolle unterzogen. Dieser Anlass wird bei jeder Witterung durchgeführt. Der Verein erwartet einen Grossaufmarsch.

OV Sargans

CHUR – In wenigen Tagen findet die zweite Ausgabe der «Cyberdance»-Party-Serie statt. Nach der erfolgreichen ersten Party am 5. April in der RSA Sargans, steigt diesmal am 14. Juni 2003 die Party in Chur.

Die Location für die Cyberdance 2 ist das Churer Kulturhaus. Trance, Progressive und Hardstyle halten in Chur Einzug. Die Cyberdance 2 ist zudem auch die Geburtstagsparty der Cyberdance Gründer: DJ Cyberspace und DJ Dance-X.

Für den Sound haben die Veranstalter den nationalen DJ-Aufsteiger Nr. 1, Philippe Rochard (BE.

Medienpartner
VOLKSBLATT

ETX Rec., BXR Rec., OXA, Golath, White Wolf) gebucht, bekannt für besten Hardstyle im style von Max B. Grant sowie DJ Greenhead (ZH, Mixer of Evolution CD, Energy, Nature One), bekannt von Grossveranstaltungen wie Energy und Evolution. Von ihm stammen auch die Hit-Tracks «Now War» und «Dreamcatcher».

Ausserdem dürfen auch die re-

www.cyberdance.ch proudly presents:

CYBERDANCE 2

Birthday Party of DJ Cyberspace & Dance-X

Samstag, 14. Juni 2003

Kulturhaus Chur
(gegenüber Stadthalle)

19:00 - 03:00 Uhr | Entrance: 15.- CHF

DJ GREENHEAD # ZH # (NATURE ONE, ENERGY, EVOLUTION)

DJ CHILLI # FL # (KEEP OF FLUIDICE PRODUCTIONS, STREET PARADE 03)

PHILIPPE ROCHARD # BE # (BXR RECORDS, ETX RECORDS, WHITE WOLF OXA)

DJ VIBES # GR # (BEST OF SWITZERLAND, WHITE WOLF SKY)

NEUTICALS DJ TEAM # GR #

DJ DEZIBEL # GR #

CYBERDANCE DJ TEAM

(DJ CYBERDANCE & DANCE-X) # GR #

www.djchilli.com

Logos: TREND, FLUIDICE PRODUCTIONS, etc.

Die «Cyberdance 2»-Party steigt am 14. Juni im Churer Kulturhaus.

gionalen Top-DJs wie DJ Vibes (GR, Best of Switzerland, White Wolf, Sky), DJ Chilli (Fluidice Productions, Drizzly Rec., (D), Nautical's DJ Team (GR) und DJ Dezibel (SG) nicht fehlen.

Natürlich werden auch die Cyberdance DJs, Cyberspace und Dance-X, ihr Können zum Besten geben. Für eine einmalige Stimmung sorgen zudem perfekter Sound und grandioses Light System sowie natürlich eine tolle Bar mit vielen erfrischenden Drinks.

Beginn der Party ist um 19.00 Uhr. Der Eintrittspreis an der Abendkasse beträgt 15 Franken, Mindestalter ist 16 Jahre.

GEWINNSPIEL

5 x 2 Tickets warten

Wer diesen Dance-Event der Sonderklasse gratis erleben will, kann heute Nachmittag um punkt 14.00 Uhr unter der Telefonnummer 079/623 91 82 anrufen und mit etwas Glück zwei von zehn Gratiskarten ergattern. Mitmachen und gewinnen!

AUS DER REGION

Mann verletzt Ehefrau lebensgefährlich

BUCHS – Eine Frau ist am Mittwochmorgen in Buchs von ihrem 47-jährigen Ehemann zusammengeschlagen und lebensgefährlich

verletzt worden. Der Täter stellte sich der Polizei.

Ein Velofahrer sah kurz vor 11 Uhr, wie der Täter beim Werdenberger Binnenkanal etwas Blutverschmieres aus seinem Auto ausladen wollte. Als er umkehrte und

sich dem Auto näherte, fuhr der 47-Jährige mit dem Wagen davon, wie die Polizei mitteilte. Der Velofahrer meldete seine Beobachtung der Polizei. Die Frau wurde danach schwer verletzt einige hundert Meter vom Anhalteort des Autos ent-

fernt an einem Wiesensbord gefunden. Der Lenker des Autos meldete sich wenig später bei der Polizei. Er erklärte, er habe seine Frau zusammengeschlagen. Das Ehepaar lebte seit dem letzten Herbst getrennt.

VERANSTALTUNGSKALENDER

Donnerstag, 12. Juni

MAUREN – 15.15 Uhr
Senioren-Kolleg: Die chinesische Schrift – ein Bilderrätsel?
Aula der Primarschule

MAUREN – 19.30 Uhr
Platzkonzert des Musikvereins Konkordia

Sandgrube

SCHAAN – 20.09 Uhr
Karlheinz Böhm im Gespräch mit Dr. Peter Dusek: Menschen für Menschen

TaK

BALZERS – 08.30 bis 11.30 Uhr
Balzner Wochenmarkt

Gemeindehaus

BUCHS – 21 bis 2 Uhr
Let's Dance ...

Bronx

Freitag, 13. Juni

BUCHS – 22 bis 5 Uhr
Black friday ... hiphop & r'n'b

Bronx

LUSTENAU – 22 Uhr
Latino Disco: Salsa, Samba, Merengue, Bachata, Latino Pop

Platano Pelao

Samstag, 14. Juni

SCHAAN – ab 14 Uhr
Afrika-Fäscht, in Zusammenarbeit mit dem LED

TaK

SCHAAN – 20 Uhr
Sekouba Bambino, Open Air mit Pop und Soul aus Guinea

TaK

SCHAAN – 11 bis 18 Uhr
Fäscht fom Gemeindezentrum Resch

GZ Resch

SCHAAN – 14.30 Uhr

Exkursion von Schaan nach Benden durch das Bannriet (30 Jahre LGU)

Im Bretscha 22

BALZERS – 10 Uhr, bis 15. Juni 16 Uhr
Tanz in den Sommer

Haus Gutenberg

TRIESEN – ab 13 Uhr
Verbandsfeuerwehrtag

Sportplatz Blumenau

TRIESEN – 10 Uhr
Gruppe Kadoflan macht Musik für Strassenkinder

Eingang des «Sunnamarkts»

BUCHS – 22 bis 5 Uhr
Let's Bronx special ...

Bronx

BUCHS – 20 Uhr

Rotamind, grunch rock from Germany, Dachfeister, emo trash-rock from CH

Fabriggli

SARGANS – 21 Uhr
Party-Night

Arena

LUSTENAU – 22 Uhr
Latino Disco: Salsa, Samba, Merengue, Bachata, Latino Pop

Platano Pelao

Sonntag, 15. Juni

TRIESEN – 10 Uhr
Gruppe Kadoflan macht Musik für Strassenkinder nach der Messe

Marienkapelle

VADUZ – 11 Uhr
Podium, Abschluss der Konzertreihe und Preisverleihung

Rathausaal

ESCHEN – 14 bis 18 Uhr
Panorama-Café für Jung und Alt

Panorama-Café

Dienstag, 17. Juni

VADUZ – 18 Uhr
Vortrag von Thomas Sprenger «AS FOUND» in Smithson's Upper Lawn Pavillion

Fachhochschule

ESCHEN – 14 bis 18 Uhr
Panorama-Café: Jassnachmittag

Panorama-Café

Mittwoch, 18. Juni

ESCHEN – 9 bis 10 Uhr
Besseres Atmen führt zu mehr Lebensqualität

Vereinshaus

einkaufen macht spass.
und tut unserer wirtschaft gut.

Herzlich willkommen | Ihr Fachgeschäft